

CHÚA NHẬT 15 THƯỜNG NIÊN (NĂM B) - 2009



LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO - CHÚA NHẬT 15 THƯỜNG NIÊN (NĂM B):

Thứ hai, 13/07/09	Thánh Henricô.
Thứ ba, 14/07/09	Thánh Camilô Lenli, linh mục; Chân phước Kateri Tekakwitha, đồng trinh.
Thứ tư, 15/07/09	Nhớ thánh Bônaventura, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ năm, 16/07/09	Đức Mẹ núi Cátminh.
Thứ sáu, 17/07/09	Sau Chúa Nhật 15 Thường Niên.
Thứ bảy, 18/07/09	Kính Đức Trinh Nữ Maria.
Chúa Nhật, 19/07/09	Chúa Nhật 16 Thường Niên.

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA – CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN (NĂM B):

Bài đọc 1:

Gr 23, 1-6

Lời Chúa trong sách ngôn sứ Giê-rê-mi-a.
Khốn thay những mục tử làm cho đoàn chiên Ta chán dất phải thất lạc và tan tác -sấm ngôn của Đức Chúa-. Vì thế, Đức Chúa, Thiên Chúa Ít-ra-en, phán như sau để lên án các mục tử, những người chán dất dân Ta: chính các người đã làm cho đoàn chiên của Ta phải tan tác; các người đã xua đuổi và chẳng lưu tâm gì đến chúng. Nay Ta sẽ để ý đến các hành vi gian ác của các người mà trừng phạt các người - sấm ngôn của Đức Chúa. Chính Ta sẽ quy tụ đoàn chiên Ta còn sót lại từ khắp mọi miền Ta đã xua chúng đến. Ta sẽ đưa chúng về đồng cỏ của chúng; chúng sẽ sinh sôi nảy nở thật nhiều. Ta sẽ cho xuất hiện các mục tử để lãnh đạo chúng; họ sẽ chán dất chúng. Chúng sẽ không còn phải hãi hùng, kinh khiếp và bị bỏ rơi nữa. Sấm ngôn của Đức Chúa. Nay, sẽ tới những ngày - sấm ngôn của Đức Chúa - Ta sẽ làm nảy sinh cho nhà Đa-vít một chồi non chính trực. Vị vua lên ngôi trị vì sẽ là người khôn ngoan tài giỏi trong xứ sở, vua sẽ thi hành điều chính trực công minh. Thời bấy giờ, Giu-đa sẽ được cứu thoát, Ít-ra-en được sống yên hàn. Danh hiệu người ta tặng vua ấy sẽ là: "Đức Chúa, sự công chính của chúng ta." Đó là lời Chúa.

Bài đọc 2:

Ep 2, 13-18

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

Thưa anh em, trước kia anh em là những người ở xa, nhưng nay, trong Đức Ki-tô Giê-su, nhờ máu Đức Ki-tô đổ ra, anh em đã trở nên những người ở gần. Thật vậy, chính Người là bình an của chúng ta: Người đã liên kết đôi bên, dân Do-thái và dân ngoại, thành một; Người đã hy sinh thân mình để phá đổ bức tường ngăn cách là sự thù ghét; Người đã huỷ bỏ Luật cũ gồm các điều răn và giới luật. Như vậy, khi thiết lập hoà bình, Người đã tác tạo đôi bên thành một người mới duy nhất nơi chính bản thân Người. Nhờ thập giá, Người đã làm cho đôi bên được hoà giải với Thiên Chúa trong một thân thể duy nhất; trên thập giá, Người đã tiêu diệt sự thù ghét. Người đã đến loan Tin Mừng bình an: bình an cho anh em là những kẻ ở xa, và bình an cho những kẻ ở gần. Thật vậy, nhờ Người, cả đôi bên, chúng ta được liên kết trong một Thần Khí duy nhất mà đến cùng Chúa Cha. Đó là lời Chúa.

Tin Mừng:

Mc 6,30-34

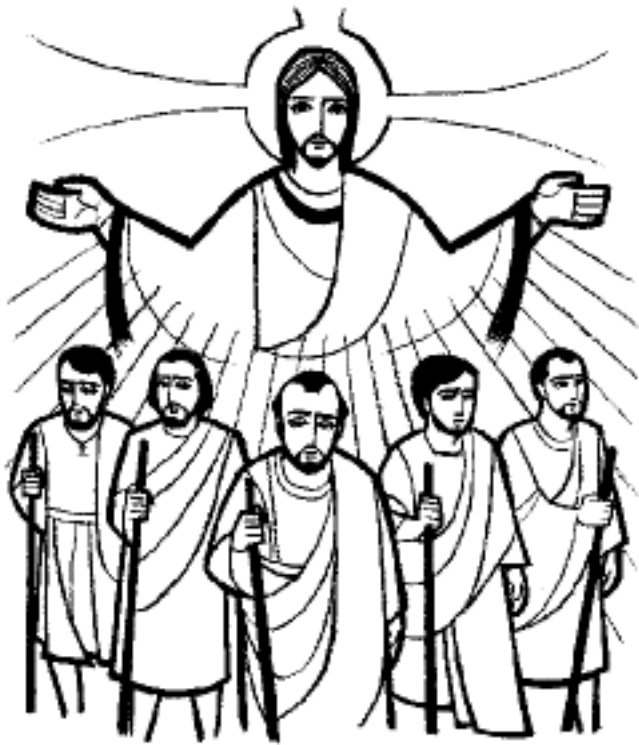
Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.
Khi ấy, các Tông Đồ tụ họp chung quanh Đức Giê-su, và kể lại cho Người biết mọi việc các ông đã làm, và mọi điều các ông đã dạy. Người bảo các ông: "Chính anh em hãy lánh riêng ra đến một nơi thanh vắng mà nghỉ ngơi đôi chút." Quả thế, kẻ lui người tới quá đông, nên các ông cũng chẳng có thì giờ ăn uống nữa. Vậy, thầy trò xuống thuyền đi lánh riêng ra một nơi hoang vắng. Thấy các ngài ra đi, nhiều người hiểu ý, nên từ khắp các thành, họ cùng nhau theo đường bộ chạy đến nơi, trước cả các ngài. Ra khỏi thuyền, Đức Giê-su thấy một đám người rất đông thì chạnh lòng thương, vì họ như bầy chiên không người chăn dắt. Và Người bắt đầu dạy dỗ họ nhiều điều. Đó là lời Chúa.



Ý CẦU NGUYỆN THÁNG BẢY - 2009:

Ý chung: Cầu cho các Kitô-hữu tại Trung Đông. Xin cho các Kitô-hữu tại Trung Đông được hoàn toàn tự do sống niềm tin của mình và trở nên khí cụ của hoà giải và hoà bình.

Ý truyền giáo: Cầu cho Hội Thánh: Xin cho Hội Thánh trở nên mầm sống và hạt nhân của một nhân loại đã được hoà giải và tập họp trong gia đình duy nhất của Thiên Chúa, nhờ đời sống chứng nhân của hết thảy các tín hữu tại mỗi quốc gia trên thế giới.



“Khi ấy, Đức Giê-su gọi Nhóm Mười Hai lại và bắt đầu sai đi từng hai người một.” (Mc 6, 7).

CHỦ ĐỀ THÁNH LỄ:

Chúa Nhật 15 Thường Niên

Hôm nay, chúng ta sẽ nghe về sứ vụ của các tiên tri thời Cựu Ước về việc tông đồ của các môn đệ Chúa Kitô thời Tân Ước. Các môn đệ được Chúa Giêsu sai đi rao giảng Tin Mừng trong các làng mạc. Kết quả bi thảm là các ngài bị nhiều bực đãi đắng cay. Thái độ đó cũng được tìm thấy nơi dân Do-thái thời tiên tri A-mos mà bài đọc chúng ta sắp nghe trong phần Lời Chúa sẽ trình bày.

Ước gì, mỗi người trong cộng đồng chúng ta nơi đây, luôn ý thức và thông cảm với những hy sinh của các linh mục và tu sĩ nam nữ trong hoàn cảnh của thế giới hôm nay. Qua chức vụ thánh được trao ban trong tay những con người tâm thương, yếu đuối như chúng ta. Chúng ta đón tiếp và nâng đỡ các linh mục, tu sĩ nam nữ của Chúa trong tinh thần đức tin siêu nhiên.

Với tinh thần này, các ngài sẽ cảm thấy được nâng đỡ, bù đắp lại trong tình người để các ngài tiếp tục phục vụ chúng ta trong đời sống hiến dâng.



ĐỨC THÁNH CHA TIẾP KIẾN TỔNG THÔNG OBAMA:

VATICAN. Chiều 10-7-2009, Đức Thánh Cha Biển Đức 16 đã tiếp kiến tổng thống Hoa Kỳ Barack Obama, sau khi ông kết thúc tham dự Hội Nghị Thượng Đỉnh G-8 ở thành phố L'Aquila, trung Italia.

Tổng thống Obama đã đến Vatican lúc 4 giờ chiều và được Đức Tổng Giám Mục James Harvey, người Mỹ, Chủ tịch Phủ Giáo Hoàng đón tiếp, và hướng dẫn đến gặp Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh, Tarcisio Bertone. Hai vị đã hội kiến với nhau trong vòng 15 phút, trước khi tổng thống được hướng dẫn tới thư viện riêng của Đức Thánh Cha. Hai vị đã nói chuyện riêng trong vòng 40 phút. Sau đó, phu nhân Michele, hai người con gái và bà ngoại vào gặp Đức Thánh Cha, trước khi đoàn tùy tùng gồm 10 người của Tổng thống tiến vào. Trong dịp này Tổng thống đã tặng Đức Thánh Cha một dây Stola có chạm đến mộ của thánh John Neumann (1811-1860) dòng Chúa Cứu Thế, giám mục giáo phận Philadelphia, là vị đầu tiên người Mỹ được phong hiển thánh.

Đức Thánh Cha đã tặng tổng thống một bức tranh khảm trình bày quang trường và Đền thờ thánh Phêrô, cuốn thông điệp mới của ngài “Caritas in veritate”, ấn bản quý giá với chữ ký đề tặng của ngài và một bản huấn thị của Bộ Giáo Lý Đức Tin về “Phẩm giá con người” (Dignitas personae) về vấn đề luân lý sinh học. Tổng thống nói là sẽ đọc trên máy bay.

Khi già từ tổng thống ở cửa thư viện, Đức Thánh Cha nói nói: “Tôi cầu nguyện cho Tổng thống và sứ vụ của Tổng thống”. Ông cảm ơn ngài và bày tỏ mong muốn có một quan hệ chặt chẽ giữa Hoa Kỳ và Tòa Thánh.

Một giờ trước khi tổng thống Mỹ đến Vatican, phu nhân Michele Obama cùng với hai người con gái đã đến Vatican từ lúc 3 giờ chiều để viếng thăm Đền Thờ Thánh Phêrô và mộ các vị Giáo Hoàng, trước khi thăm Nhà Nguyện Sistina với các bức danh họa của Michelangelo.

Barack Obama là vị tổng thống thứ 12 của Hoa Kỳ gặp Đức Thánh Cha tại Vatican, vị đầu tiên là tổng thống Woodrow Wilson hồi năm 1919. Rời Vatican, tổng thống Obama ra phi trường để đáp máy bay sang Ghana, thực hiện chuyến viếng thăm đầu tiên tại Phi Châu.

Thông cáo chính thức

Trong thông cáo chính thức, Phòng Báo chí Tòa Thánh cho biết trong các cuộc thảo luận thân mật (giữa Tổng thống Mỹ và Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh cũng như giữa Tổng thống và Đức Thánh Cha), các vị đã đề cập đặc biệt tới những vấn đề có liên hệ tới tất cả mọi người và đang là thách đố lớn cho tương lai của mỗi quốc gia và cho sự phát triển đích thực của các dân tộc, như bảo vệ và thăng tiến sự sống, và quyền phản kháng lương tâm. Các vị cũng đề cập đến việc di cư, đặc biệt là khía cạnh đoàn tụ gia đình.

“Ở trung tâm cuộc gặp gỡ cũng có những đề tài chính trị quốc tế, dưới ánh sáng những kết quả của Hội Nghị Thượng Đỉnh G-8. Các vị nói đến viễn tượng hòa bình ở Trung Đông, và ghi nhận có sự đồng quy lập trường, cũng như về tình hình tại các miền khác. Sau đó, các vị duyệt qua một vài vấn đề thời sự lớn như sự đối thoại giữa các nền văn hóa và tôn giáo, cuộc khủng hoảng kinh tế tài chánh trên thế giới và những hệ lụy của nó về luân lý đạo đức, an ninh lương thực, trợ giúp phát triển, đặc biệt cho Phi châu và Mỹ châu la tinh, và vấn đề buôn bán ma túy. Sau cùng, các vị nhấn mạnh tầm quan trọng của việc giáo dục về tinh thần bao dung trong mỗi quốc gia”.

LM Trần Đức Anh, OP

LỄ GIỖ CHA CỰU CHÁNH XỨ ĐÔMINICÔ TRẦN DUY NHẤT:

Thứ năm, ngày 16 tháng 7 là lễ giỗ 25 năm cha cố Đôminicô Trần Duy Nhất, cựu chánh xứ tiên khởi, Giáo xứ các thánh tử đạo Việt Nam.

Giáo xứ xin ghi ơn cha trong lời cầu nguyện và trong tâm tình biết ơn. Ý lễ 8 giờ sáng và 7 giờ tối thứ năm (16/7), sẽ được dâng lễ cầu nguyện cho linh hồn cha cố Đôminicô.

Xin quý giáo dân đến tham dự thánh lễ và hiệp ý cầu nguyện cho cha cố Đôminicô Trần Duy Nhất.

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG:

Ngày 12 tháng 7, lễ thánh Anê Lê Thị Thành, giáo dân, Tử Đạo Việt Nam. Giáo xứ gửi lời chúc mừng Ca Đoàn Anê Thành, đã nhận thánh Anê Thành làm quan thầy bồn mạng.

Nguyện xin thánh Anê Thành luôn cầu bầu cùng Chúa ban muôn ơn lành phúc lộc xuống trên từng thành viên và gia đình.

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG QUÝ GIÁO DÂN THUỘC KHU NGỌC ĐỒNG:

Ngày 15 tháng 7, lễ thánh Phêrô Nguyễn Bá Tuần, linh mục, tử đạo Việt Nam, bồn mạng quý giáo dân thuộc khu Ngọc Đồng. Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng bồn mạng và nguyện xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang, các thánh tử đạo Việt Nam, và cách riêng là thánh Phêrô Nguyễn Bá Tuần tuôn đổ muôn ơn lành hồn xác xuống trên quý vị và gia đình.

Thánh lễ tạ ơn được tổ chức vào lúc 7 giờ tối thứ sáu, ngày 17 tháng 7. Xin kính mời quý giáo dân thuộc khu Ngọc Đồng đến tham dự thánh lễ và hiệp ý cầu nguyện cho quý giáo dân khu Ngọc Đồng.

HẠN CHÓT GHI DANH ĐI HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH:

Chúa nhật, ngày 12 tháng 7 là hạn chót ghi danh đi hành hương Đất Thánh.

Xin liên lạc cha Thích (703) 989 4893.

THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC VÀ TẠ ƠN CỦA CÁC TÂN LINH MỤC DÒNG ĐA MINH:

Phụ Tinh Đa Minh Hải Ngoại đã tổ chức lễ truyền chức cho ba linh mục Dòng Đa Minh là các cha: Tôma Aquinô Trần Thiên Ân, O.P., Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.; và Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, O.P. tại nhà thờ Đức Mẹ St. Mary's Church: 5251 Joyce Street, Vancouver, BC. Canada lúc 7 giờ chiều ngày thứ sáu 3/7/09, dưới sự chủ tọa của Đức Cha Richard Gagnon, với sự hiện diện của khoảng 100 linh mục Đa Minh, và các cha dòng khác, cùng cha triều đến từ khắp các nơi trên Bắc Mỹ, Pháp và Việt Nam. Ngoài ra còn rất nhiều nam nữ tu sĩ Mỹ Việt thuộc các Dòng Đa Minh, Phanxicô, Mên Thánh Giá và Mân Côi, và hàng ngàn giáo dân từ khắp nơi.

Ban tổ chức là giáo xứ thánh Giuse, Vancouver với cha xứ Phêrô Phạm Văn Hương, cha phó Martin Philip Bùi Thái Nhân, cha Lôrensô Chu Văn Quang, cha Giuse Lê Hoàng Thụy, và cha Carôlô Vũ Anh Quốc, Hội Đồng Mục Vụ với ông Bùi Đức Thắng, các hội đoàn: Ban Chăm Sóc Nhà Chúa, Ban Xây Dựng Cơ Sở Giáo Xứ, Ban Tông Đồ Bác Ái, Phong Trào Liên Minh Thánh Tâm, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Việt Nam, Hội Khấn Thánh Martinô, Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh Việt Nam, Hội Mân Côi, và các ca đoàn: Ca Đoàn Cung Trâm, Ca Đoàn Terêsa đã vất vả mấy từ mấy tuần trước, và đặc biệt là trong các ngày thứ sáu, thứ bảy và chủ nhật vừa qua.

Hai cha Nguyễn Đức và Hoàng Sơn xuất thân từ giáo xứ thánh Giuse, nên giáo xứ đã được hưởng một mùa gặt thật no đầy. Đức Cha Roussin đã nói, ngài chưa bao giờ thấy có nhiều cha Đa Minh hiện diện tại một nơi như vậy. Điều này nói lên sự phát triển mạnh mẽ của Phụ Tinh Đa Minh Hải Ngoại, mà nay đã được đổi là Miền. Ngoài cha Bê Trê trên Miền Giuse Trần Trung Liêm, các cha cựu bề trên Vinh Sơn Hà Viên Lự, cha Giuse Trần Trung Dzung, còn có các cha bổ: Nguyễn Đức Vượng của cha Trần Thiên Ân, cha Vũ Ngọc An đại diện cha Hoàng Ngọc Dũng, cha bổ của cha Nguyễn Minh Đức, và cha Bùi Công Huy, cha bổ của cha Hoàng Thanh Sơn (vắng mặt có cha Nguyễn Tùng thay thế). Ca đoàn Cung Trâm và các em trong ban Thánh Vũ đã giúp cho thánh lễ thêm phần long trọng. Sau thánh lễ mọi người đã sang hội trường nhà thờ St. Mary để chung vui với các cha mới và nhận phép lành đầu tay từ ba tân linh mục.

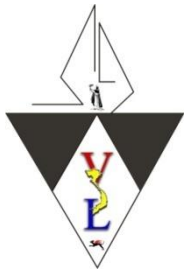
Ngày thứ bảy tại giáo xứ thánh Giuse có ba thánh lễ đầu tay của ba cha mới: Cha Trần Thiên Ân lúc 10 giờ sáng, cha Nguyễn Minh Đức lúc 2 giờ chiều, và cha Hoàng Thanh Sơn lúc 7 giờ tối. Sau mỗi thánh lễ đều có tiệc trà tại hội trường giáo xứ. Khi cha Thiên Ân trao tặng cho bà cố chiếc khăn lau đầu thánh được Đức Cha dùng trong thánh lễ, bà cố đã khóc làm cả nhà thờ đều mũi lòng. Cùng một sự việc này đã xảy ra khi cha Minh Đức trao tặng chiếc khăn lau cho bà chị của ngài.

Sáng Chúa nhật cả ba cha đã dâng thánh lễ tạ ơn lúc 10 giờ sáng cũng tại giáo xứ thánh Giuse, và sau đó là bữa

com do giáo xứ khoản đãi rất thịnh soạn, Trên sân khấu có chiếc bánh mừng các cha mới 4 tầng do cô Mary Mai Bùi và Chu Thanh Hương đã từ Arlington, Virginia qua trước mấy ngày để làm bánh. Ông chủ tịch Hội Đồng Mục Vụ, Bùi Đức Thắng, Huynh Trưởng Huỳnh Đoàn Đa Minh ông Dương Văn Tâm, Hội Mân Côi, ông Trần Văn Quý, và toàn thể giáo xứ đã hết sức chu đáo tổ chức mọi biến cố trong ba ngày liên tiếp. Ông Thắng cho hay đêm thứ bảy ông đã ở nhà thờ cho đến 1:45 sáng để chuẩn bị, ngoài ra ban phụng vụ, ban cắm hoa cũng rất vất vả và lo cho ban thánh vũ có hoa và đèn cây cho mấy màn múa.

Phái đoàn từ khắp các tiểu bang, Texas, California, Oregon, Washington và đặc biệt từ Arlington, Virginia đã đi rất đông, vì các huynh trưởng thiếu nhi trong đó có sơ Nguyệt Cầu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt Miền Fairfax đã ghi ơn các cha mới từng giúp cho các em Thiếu Nhi Thánh Thể - Đoàn Thánh Tâm thuộc giáo xứ các thánh tử đạo nhiều năm qua.

Nhiều người trở về nguyên quán ngày Chúa Nhật, có người ở lại đến thứ hai và thứ ba để thăm viếng những thắng cảnh của Vancouver như: Stanley Park, Queen Elizabeth Park, Chinatown, Suspension Bridge, và Victoria Island. Mọi người ghi nhớ sự hiếu khách của giáo xứ thánh Giuse và đặc biệt các thân hữu đã đưa đón từ phi trường và cho trú ngụ trong bốn năm ngày tại Vancouver. Tạ ơn Thiên Chúa đã cho Giáo Hội ba tân linh mục thánh thiện.



Cha Tôma Aquinô Trần Thiên-Ân, O.P., cha Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P., và cha Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, O.P., sẽ hiệp dâng thánh lễ Tạ Ôn lúc 6 giờ chiều thứ Bảy, 18 tháng 7, 2009, tại Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam: 11814 New Hampshire Ave., Silver Spring, MD 20904;

Tại Giáo xứ chúng ta, chương trình các thánh lễ Tạ Ôn của các cha sẽ được cử hành vào Chúa Nhật, 19 tháng 7 năm 2009, lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.

Xin kính mời quý tu sĩ nam nữ, cùng toàn thể quý cụ, quý ông bà, anh chị em và các ca đoàn, các hội đoàn, phong trào đến tham dự các thánh lễ Tạ Ôn của các cha: Tôma Aquinô Trần Thiên-Ân, O.P., Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P., Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, O.P., cũng như xin quý vị tiếp tục cầu nguyện cho các cha luôn tìm được niềm vui, sự trung thành với Chúa và trọn vẹn bước theo chân Chúa trên bước đường dâng hiến.

Bùi Hữu Thư

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (05/07/2009):

- Phanxicô Xaviê Phan Quốc-Bảo Hayden
- Têrêsa Trần Ngọc Virginia

RAO HÔN PHỐI LẦN 2:

- Anh **Lê Tấn Hải**, cư ngụ tại Springfield, Virginia, con ông Lê Tấn On và bà Lê Thị Thê, xin hợp thức hoá hôn nhân với chị **Nguyễn Đàm Tố Trinh**, cư ngụ tại Springfield, Virginia, con ông Nguyễn Văn Trung và bà Đàm Thị Hoa.
- Anh **Đỗ Quốc Dũng**, cư ngụ tại Falls Church, Virginia, con ông Đỗ Ngọc Thịnh và bà Giang Lê Hoa, xin kết hôn với chị **Nguyễn Hoàng Phương Anh**, cư ngụ tại Fairfax, Virginia, con ông Nguyễn Đình Huy Hoàng và bà Bùi Thị Phước Hằng.
- Anh **Nguyễn Trọng Tâm**, cư ngụ tại Manassas, Virginia, con ông Nguyễn Văn Trọng và bà Trần Thị Hải, xin kết hôn với chị **Ly Rasmey**, cư ngụ tại Manassas, Virginia, con ông Vansy Thạch và bà Leang Kim Ly.

Ai biết các đôi này có ngăn trở, xin trình lại với các cha.



LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG NIÊN KHOÁ 2009-2010:

Lớp **Giáo Lý Dự Tòng** niên khoá 2009-2010 sẽ khai giảng vào đầu tháng 9 năm 2009. Lớp Giáo Lý Dự Tòng dành cho:

- Những người ngoài Công giáo muốn thành tâm tìm hiểu Đạo Chúa qua Giáo hội Công giáo;
- và những người Công giáo trên 18 tuổi mà chưa Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu hoặc chưa chịu phép Thêm Sức. Lớp học mỗi Chúa Nhật từ 11g30 – 01g30 trưa, giảng dạy bằng tiếng Việt.

Muốn ghi danh nhập học, xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ hoặc văn phòng Giáo Lý. **Riêng những người đã hoặc đang có gia đình (hoặc trong tình trạng “sống chung”), xin tiếp xúc với thầy Micae Phạm Minh Kiên (703) 471-0137 để ghi danh nhập học.**

Các chi tiết chính xác về ngày, giờ khai giảng sẽ được thông báo sau, vào khoảng giữa tháng 8 năm 2009.

VUI VẺ VÀ KHỎE MẠNH:

Sân trường Glasgow đang được sửa chữa, giờ thể thao vui khỏe của giáo xứ chuyển sang trường tiểu học Park Lawn: 4116 Braddock Rd. Alexandria, VA 22312. Xin mời quý ông bà, cha mẹ, con cái tham gia lúc 7 giờ chiều thứ ba và thứ năm.

Mọi chi tiết xin liên lạc cha Thích (703) 989 4893.

TIỀN THU CHÚA NHẬT (05/07/2009):

Tiền quyền T. bảy & C. nhật (tại giáo xứ)	\$6,897.59
(413 bao thờ = \$5,544.59.00; tiền mặt = \$1,353.00)	
Tiền quyền lễ Chúa nhật (tại nhà thờ Reston)	\$816.00
(45 bao thờ = \$431.00; tiền mặt = \$385.00)	
Tổng cộng tiền thu tại Giáo xứ & Reston	\$7,713.59
Tiền quyền lần 2 cho quỹ xây dựng	\$25,644.00

GHI ƠN TIỀN THU LẦN 2:

Chúng tôi xin chân thành ghi ơn quý giáo dân đã đáp lại lời kêu gọi về lần quyền tiền lần 2 trong các thánh lễ thứ bảy (4/7) & Chúa Nhật (5/7) tuần trước cho quỹ xây dựng Thánh Đường, hầu chúng ta hoàn tất công trình trong năm 2010.

Xin Chúa là Cha Đấng thấu suốt mọi bí ẩn, hiểu được sự thiếu thốn của Giáo xứ và sự hy sinh quý báu mà quý vị đã và đang dành cho, chúc lành và trả công bội hậu trên gia đình quý vị.

Chúng tôi xin niêm yết tên của quý cụ, quý ông bà và anh chị em đã dâng góp số tiền trên \$50.00 trong Bản Thông Tin Mục Vụ tuần này và trong danh sách Quỹ Xây Dựng Thánh Đường – tháng 7, 2009.

DANH SÁCH QUÝ ẬN NHÂN ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG TUẦN (05/07/2009):

GĐ A/C Nguyễn Thái Thuận	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Ánh	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Nguyễn Kiều Miên	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trần Ngọc Tuấn	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Xuân Xương	ủng hộ	50.00
GĐ Ông Lại Thế Hoà	ủng hộ	50.00
GĐ A/C Đỗ Q. Tuấn	ủng hộ	50.00
GĐ A/C Mai Minh Trí	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Võ Nam	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Minh Bảo	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Hoàng Hùng Scott	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Hoàng Andy	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Louis	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Phùng Thị Nhung	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Thanh Huân	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Hứng	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Vượng	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Ngô Việt Mùi	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Ngọc Tuấn	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Hà Henry	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Tuấn Hải	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Maria Nguyễn Lương	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Bùi Công Hiến	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Huỳnh B. Long	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Nguyễn Liên Theresa	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Cao Xuân Dũng	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Văn Trọng	ủng hộ	50.00
GĐ Chị Trần Đức Phương Đài	ủng hộ	50.00
GĐ Chị Bùi Đăng Lý	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trần Đắc Trần	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trương Kiệt	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Đỗ Văn Phận	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Phạm Dung	ủng hộ	50.00

GĐ Bà Lý Thị Minh Thuyết	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Hùng	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Triệu Thị Kim Lang	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Phêrô	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Lý Thu Hương	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Huyền Châu	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trần Cao Đình	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Phạm V. Giây	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Đặng Thụy	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Châu Thanh Hải	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Triệu	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Trần Hương Marian	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trần Văn Ích	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Phạm T. Hằng Nga	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Koizumi Taro	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn V. Trường	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Thế	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lương Thế Cường	ủng hộ	50.00
GĐ A/C Vũ Xuân Huy	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Nguyễn Thư Jo Mary	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Vũ Thịnh	ủng hộ	50.00
GĐ Nguyễn Hiền & Xuân	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Cảnh	ủng hộ	50.00
GĐ Ông Nguyễn Văn Lý	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nghiêm Xuân Phương	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Hoàng Dũng	ủng hộ	50.00
Một gia đình ân danh (LTK)	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Văn Công Đạo	ủng hộ	50.00
GĐ Bình Phương	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Hoàng Tiến	ủng hộ	50.00
GĐ A/C Quách Vinny	ủng hộ	50.00
GĐ A/C Phạm Tuấn Lộc	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Đình Tự	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Mộng Hùng	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Trần Minh Sơn	ủng hộ	50.00
GĐ Anh Hoàng Q. Việt	ủng hộ	50.00
GĐ Ông Lê H. Cảnh	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Thạnh	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Quốc Thông	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Phạm Đức Phi	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Thọ Truyền	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Phạm Văn Chiến	ủng hộ	50.00
GĐ Ông Lý Anh Sang	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Khắc Trục	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Nguyễn Thị Thà	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Lê Minh Hoàng	ủng hộ	50.00
GĐ Bà Nguyễn Thị Luận	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Điền	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Long	ủng hộ	50.00
GĐ Ô/B Mai Đắc Thắng	ủng hộ	50.00
GĐ Anh Vũ Lưu Đăng	ủng hộ	55.00
GĐ Bà Nguyễn Thị Sương	ủng hộ	60.00
GĐ A/C Trần Huy	ủng hộ	60.00
GĐ Ô/B Đinh Michael	ủng hộ	60.00
GĐ Ô/B Phạm Đình Thái	ủng hộ	70.00
GĐ Ô/B Nguyễn Văn Huệ	ủng hộ	70.00
GĐ Bà Nguyễn Văn Nhuận	ủng hộ	80.00
GĐ Ô/B Phạm Đ. Khải	ủng hộ	100.00
GĐ Ô/B Vũ Xuân Đức	ủng hộ	100.00
GĐ Bà Vũ Thị Huệ	ủng hộ	100.00

GD Ô/B Nguyễn Hùng	ủng hộ	100.00	GD Nguyễn Khánh Linh	ủng hộ	200.00
GD Cô Mai Thị Như Mai	ủng hộ	100.00	GD A/C Lê Quốc Thanh	ủng hộ	200.00
GD A/C Trần Đức Hùng	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Nguyễn Học	ủng hộ	200.00
GD Ô/B Lê Ngọc Tiến	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Đặng Đình Tiên	ủng hộ	300.00
GD Bà Nguyễn Thị Thời	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Mai Huy	ủng hộ	340.00
GD Bà Triệu Luyến	ủng hộ	100.00	Cộng Đoàn Bridgeport, CT	ủng hộ	400.00
GD Anh Trương Steve	ủng hộ	100.00	GD Trịnh Hào Quỳnh Giao	ủng hộ	400.00
GD Ô/B Đinh Việt Bình	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Lương Hồng Thanh	ủng hộ	500.00
GD Ô/B Nguyễn Ngọc Cường	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Chu Đình Rao	ủng hộ	1,000.00
GD Văn T. Quang	ủng hộ	100.00	GD Ô/B Nguyễn Húng	ủng hộ	1,000.00
GD Ô/B Đinh John	ủng hộ	100.00	GD Bà Nguyễn Bá Lân	ủng hộ	1,000.00
GD Ô/B Nguyễn Duy An John	ủng hộ	100.00	GD A/C Nguyễn Andy & Thảo	ủng hộ	5,500.00
GD A/C Nguyễn Đức Hiệp	ủng hộ	100.00	Bao thơ dưới \$50 được giáo dân	ủng hộ	2,020.00
GD Ô/B Nguyễn Đức Khiêm	ủng hộ	100.00	Tiền mặt không có tên, địa chỉ, số danh bộ...		714.00
GD Ô/B Nguyễn Năng Thỏa	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Vũ Đức Nhật	ủng hộ	100.00			
GD A/C Vũ Kim Doanh	ủng hộ	100.00			
GD Bà Trần Lê Anh Phương	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Trần Ngọc Thúy	ủng hộ	100.00			
GD Bà Nguyễn Thị Kim Cúc	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Ngọc Linh	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Lê Văn Thảo	ủng hộ	100.00			
GD Cô Ngô Thị Mai Liên	ủng hộ	100.00			
GD Chị Nguyễn Thị Vân	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Trần Quốc Bảo	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Quang Minh	ủng hộ	100.00			
GD A/C Trịnh Ngọc Hoàng	ủng hộ	100.00			
GD Bà Trần Thị Liên	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Lê Văn Vũ	ủng hộ	100.00			
GD Cô Lakes Bảo Kính	ủng hộ	100.00			
GD Trịnh Mạnh Michael	ủng hộ	100.00			
GD Chị Mai Thanh Tâm	ủng hộ	100.00			
GD Bà Nguyễn Điệp	ủng hộ	100.00			
GD Nguyễn Thùy Trang	ủng hộ	100.00			
Một gia đình ẩn danh (PXH)	ủng hộ	100.00			
GD Thầy Sáu Nguyễn Ánh	ủng hộ	100.00			
GD Nguyễn A.	ủng hộ	100.00			
GD Bà Ngô Thị Tuyết Mai	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Năng Misen	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Bùi Văn Chung	ủng hộ	100.00			
Ca Đoàn Lê Thị Thành	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Văn Thành	ủng hộ	100.00			
GD Bà Nguyễn Huỳnh Tuyền	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Tiến Phương	ủng hộ	100.00			
GD Cô Đinh Thị Kim Chi	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Võ Thanh Sơn	ủng hộ	100.00			
Một gia đình ẩn danh (VTP)	ủng hộ	100.00			
GD Bà Nguyễn Thị Nhi	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Nguyễn Nhật Tiến	ủng hộ	100.00			
GD Ô/B Trần Thiện Thanh	ủng hộ	125.00			
GD Ô/B Ngô Đức Chính	ủng hộ	140.00			
GD Ô/B Mai Duy Anh & Trang	ủng hộ	200.00			
GD Cô Bùi M. Mary	ủng hộ	200.00			
Chị Bùi Thị Hoàng Trâm	ủng hộ	200.00			
GD Ông Giáp Ngọc Phúc	ủng hộ	200.00			
GD Ô/B Đặng Tranh	ủng hộ	200.00			
GD Ô/B Võ Hiếu	ủng hộ	200.00			
GD Ô/B Phạm Ngọc Hải	ủng hộ	200.00			
GD Bà Nguyễn Liệu	ủng hộ	200.00			
GD Ô/B Trần Quốc Tuấn	ủng hộ	200.00			

- Giáo xứ đón nhận sự giúp đỡ của bất cứ ai.
- Quý cha dâng lễ cầu nguyện cho quý vị ân nhân vào lễ 8 giờ sáng thứ bảy đầu tháng.
- Xin Chúa qua lời bầu cử của Thánh Mẫu La Vang và các thánh tử đạo Việt Nam xuống muôn vàn phúc lộc trên quý vị.

Cha xứ GB. Nguyễn Đức Vương, OP.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc):

Thứ hai: 13/07/09 **Thánh Henricô**

Xh 1,8-14.22 ; Mt 10,34—11,1

Lễ 8AM Lh Maria Nguyễn Thị Xưng (Phạm Đạt Danny)
Lh Monica Nguyễn Thị Hiền (Ngô Mai Sơn)

Lễ 7PM Các linh hồn ông bà nội ngoại (Kim Trang)
Các linh hồn mồ côi (Nguyễn Kim)

Thứ ba: 14/07/09 **Thánh Camilô Lenli, linh mục;** **Chân phước Kateri**

Tekakwitha, đồng trinh

Xh 2,1-15a ; Mt 11,20-24

Lễ 8AM Lh Anna Cổ Thị Thu (Ngô Mai Sơn)
Lh Maria Nguyễn Thị Xưng (Phạm Đạt Danny)

Lễ 7PM Lh Phêrô (Thérèsa Diễm)
Lh Anê Đỗ Thị Ngai (Kim Trang)

Thứ tư: 15/07/09 **Nhớ thánh Bônaventura, giám mục,** **tiền sĩ Hội Thánh**

Xh 3,1-6.9-12 ; Mt 11,25-27

Lễ 8AM Lh Maria Nguyễn Thị Xưng (Phạm Đạt Danny)

Lễ 7PM Lh Maria Đặng Thị Nhâm (Hằng)
Các đảng linh hồn (Ngô Mai Sơn)

Thứ năm: 16/07/09 **Đức Mẹ núi Cátminh**

Xh 3,13-20 ; Mt 11,28-30

Lễ 8AM Lh cha cố Đôminicô Trần Duy Nhất (giáo xứ)
Lh Maria Nguyễn Thị Xưng (Phạm Đạt Danny)

Lễ 7PM Lh cha cố Đôminicô Trần Duy Nhất (giáo xứ)
Lh Gioankim Đỗ Hữu Cần (Kim Trang)
Lh Phaolô Ngô Văn Nhiên (Ngô Mai Sơn)

Thứ sáu: 17/07/09 Sau Chúa Nhật 15 Thường Niên
Xh 11,10—12,14 ; Mt 12,1-8

Lễ 8AM Lh Anna Cổ Thị Thu (Ngô Mai Sơn)
Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)

Lễ 7PM Lh Alphongsô Ngô Quý Thiệu (g/đ Hoàng Hùng)
Lh Đaminh Nguyễn Luông
Lh Gioan B. Trần Văn Cảnh (g/đ Hoàng Hùng)
Lh Giuse Nguyễn Văn Thâm (cô Kính)
Lh Vincentê Nguyễn Văn Đức
Lh Catarina Hồ Thuỳ Dung (g/đ Hoàng Hùng)
Lh Maria Trần Thị Tứ (Nguyễn Hà)
Lh Maria Trịnh Thị Đơn
Lh Maria Trịnh Thị Đơn (Hội CBMCG)
Các linh hồn
Các linh hồn mới qua đời
Trần Huy xin tạ ơn Đức Mẹ
Một gia đình xin cầu cho giáo dân Ngọc Đồng

Thứ bảy: 18/07/09 Kính Đức Trinh Nữ Maria
Xh 12,37-42 ; Mt 12,14-21

Lễ 8AM Lh Giuse Vũ Văn Yên (Khánh & Liên)
Các linh hồn

Thứ bảy: 18/07/09 Vọng Chúa Nhật, lễ 6g00 chiều

- Lh cha Matthew King (HK #8567)
- Lh Giuse Vũ Văn Yên (Khánh & Liên)
- Lh Giuse Nông Hoàng Phong (g/đ Nông Hoàng Phú)
- Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (g/đ Phạm Đạt Danny)
- Lh Têrêsa Nguyễn Thị Hợi (Khanh-Tuyên-Helen)
- Chu Lam xin tạ ơn cho gia đình được mạnh khỏe

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 6g30 sáng

- Lh cha Matthew King (HK #8567)
- Lh Giuse Từ Ngọc Bá (gia đình)
- Phong Trào Cursillô xin ơn bình an cho các hội viên
- Ông Ngô Mai Sơn xin ơn bình an

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 8g00 sáng

- Lh cha Giuse Hoàng Kim Thao (Nguyễn Văn Mưu)
- Lh cha Giuse Phan Huy Thông (bà Niên)
- Lh cha Matthew King (HK #8567)
- Lh Darrin J. Dodson (gia đình)
- Lh Đaminh Nguyễn Văn Huệ (gia đình)
- Lh Giuse Nguyễn Thái (g/đ Nguyễn Hữu Nhân)
- Lh Giuse Trần Hữu Lai (Nguyễn Lữ Thừa)
- Lh Inhaxiô Lê Cường Quyền (Vân Anh & Cường)
- Lh Phêrô Hoàng Sao (gia đình Đệ & Mùi)
- Lh Phêrô Trần Ngọc Định (Nguyễn Luỹ Thừa)
- Lh Nguyễn Thị Phụng (gia đình)
- Lh Lucia Huỳnh Thị Hiệu (gia đình)
- Lh Maria Đoàn Thị Xuân (Vũ Thị Bạch Liên)
- Lh Maria Lê Thị Văn (Vân Anh & Cường)
- Lh Maria Lý Đình Hoà (g/đ Lý Văn Kịch)
- Lễ giỗ Lh Maria Nguyễn Thị Lan (Nguyễn Văn Thới)
- Lh Máttá Hoàng Thị Quy (gia đình Đệ & Mùi)
- Các linh hồn mô cô (g/đ Lê Kiểm & Kiều)
- Vân Anh & Cường xin tạ ơn Đức Mẹ
- Nguyễn Thị Tập xin được như ý
- Một gia đình xin ơn bình an cho Hoàng Dung

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 10g00 sáng

- Lh cha Matthew King (HK #8567)
- Lh Giuse Nguyễn Văn Thâm (Nguyễn Thị Sỹ Hoa)
- Lh Giuse Vũ Đức Sinh (gia đình)
- Lễ giỗ Lh Vũ Hoà (g/đ Vũ Hợp)
- Lh Anna Trần Thị Tâm (Trần T. Kim Long)
- Lh Anê Nguyễn Thị Báu (Vinh & Đào)
- Lễ giỗ 100 ngày Lh Maria Trịnh Thị Đơn (Hùng Xuyên)
- Lh Maria Madalêna Lê Thị Tinh (Nguyễn Văn Lý)
- Lh Máttá Nguyễn Thị Thoa (g/đ Lương Tuấn)
- Lh bà Nguyễn Thị Viện (Lý Anh Sang)
- Gia đình Hùng & Xuyên xin tạ ơn Thánh Gia
- Gia đình Hùng & Xuyên xin ơn bình an
- Âu Mỹ Linh xin ơn như ý
- Phạm Đức Phi xin tạ ơn
- Anh chị Mỹ & Mạnh xin ơn bình an & như ý
- Anh chị Mỹ & Mạnh xin tạ ơn 15 năm thành hôn

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 12g00 trưa

- Lh cha Matthew King (HK #8567)
- Lh Albêto Nguyễn Ngọc Đàng (gia đình)
- Lh Đaminh Nguyễn Hiệu (A/c Tạo)
- Lh Phaolô Hoàng Việt (Hoàng T. Mai)
- Lh Phêrô Hoàng Mạnh Kế (Hoàng T. Mai)
- Lh Phêrô Hoàng Sao (Hòa & Phụng)
- Lh Phêrô Nguyễn Văn Ngãi (Nguyễn Thị Bột)
- Lh Anna Nguyễn Thị Xuân (Hoàng T. Mai)
- Lh Maria Nguyễn Thị Như (các con)
- Lễ giỗ 100 ngày Lh Maria Trịnh Thị Đơn (A/c Tạo)
- Lh Máttá Hoàng Thị Quy (Hòa & Phụng)
- Lh Rôsa Nguyễn Thị Nghĩa (Nguyễn Thị Bột)
- Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Thị Sỹ Hoa)
- Các linh hồn thân nhân & ân nhân (Triệu Kim Lang)
- Các linh hồn mô cô (Minh & Tuyết)
- Lê Văn Hùng xin ơn bình an & như ý cho Lê Gia Cường
- Lan Châu xin tạ ơn cha Phanxicô Trương Bửu Diệp
- Nguyễn T. Trang xin tạ ơn cha Phanxicô Trương B. Diệp

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 5g00 chiều

- Lh Phêrô Nguyễn Phi Châu (g/đ Cường & Chi)
- Lh Vincentê Đỗ Vinh (Đỗ Hội)
- Lh Maria Nguyễn Thị Hoà (A/c Kỹ & An)
- Lh Maria Quách Kim Yên (g/đ Nông Hoàng Phú)
- Lh Máttá Lê Thị Từ (gia đình Cường & Chi)
- Các linh hồn thân nhân (Nguyễn Thu)
- PT/TTHN/Gia Đình xin ơn bình an cho các hội viên
- Đỗ Hội xin ơn bình an & như ý cho Phan Melissa

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 7g00 tối
Nhà thờ St. Thomas à Becket - Reston, Virginia

- Nguyễn Hữu Tổ & Kim Thúy xin tạ ơn
- Nguyễn Kim xin tạ ơn

Chúa Nhật 16 Thường Niên: 19/07/09, lễ 9g00 tối

- Lh Maria Nguyễn Thị Xứng (Phạm Đạt Danny)
- Một người xin ơn bình an
- Trần Thị Diệu Huyền xin ơn bình an cho gia đình

